

ПЯТЫЙ КОМИТЕТ
4-е заседание,
состоявшееся в
пятницу,
1 октября 1993 года,
в 10 ч. 00 м.,
Нью-Йорк

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 4-М ЗАСЕДАНИИ

Председатель: г-н ХАДИД (Алжир)

Председатель Консультативного комитета по административным
и бюджетным вопросам: г-н МСЕЛЛЕ

СОДЕРЖАНИЕ

ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ

Distr. GENERAL
A/C.5/48/SR.4
7 December 1993
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Заседание открывается в 10 ч. 30 м.

ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ (A/48/250 и Add.1; A/C.5/48/6; A/C.5/48/L.1)

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ напоминает, что в ходе состоявшихся за день до этого прений Комитет согласился начать 15 ноября рассмотрение пункта повестки дня, касающегося бюджета по программам на двухгодичный период 1994-1995 годов (пункт 123). С учетом предложений, которые были сделаны в отношении пункта 120 (Финансовые доклады и проверенные финансовые ведомости и доклады Комиссии ревизоров) Комитету, возможно, следует начать рассмотрение этого пункта в течение недели с 8 по 12 ноября. Было также предложено, чтобы Комитет отложил рассмотрение пункта 126 (План конференций) на одну неделю, с тем чтобы дождаться доклада Комитета по конференциям и рассмотреть его на заседании, которое запланировано на 25-27 октября. Если возникнет необходимость, можно будет перенести на неделю вперед рассмотрение распределенных Комитету глав доклада Экономического и Социального Совета.

2. Некоторые делегации, учитывая большой объем работы, который предстоит сделать Комитету, уже предложили перенести рассмотрение некоторых пунктов повестки дня на возобновленную сорок восьмую сессию, которая состоится в первом квартале 1994 года. Несмотря на то, что такое решение, возможно, является неизбежным, Комитету сначала следует изучить содержание соответствующих докладов, определить срочность поставленных в них вопросов и уже затем принимать решение.

3. Г-н ТЕЙРЛИНК (Бельгия) говорит, что Комитет должен начать свои заседания своевременно, с тем чтобы полностью задействовать выделенное ему конференционное обслуживание. К сожалению, рассмотрение ряда пунктов придется отложить, поскольку по ним не подготовлены необходимые документы. Комитету, возможно, даже придется начать рассмотрение некоторых пунктов повестки дня без соответствующей документации и по мере необходимости возвращаться к рассмотрению этих вопросов на более поздней стадии. Оратор не может объяснить, почему, например, сейчас необходимо приступить к обсуждению пункта 121 (Обзор эффективности административного и финансового функционирования Организации Объединенных Наций) и в то же время отложить рассмотрение пункта 123, касающегося предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1994-1995 годов. Важно, чтобы Секретариат своевременно представил всю необходимую документацию, с тем чтобы Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам (ККАБВ) провел свою работу в более короткие сроки и с тем чтобы государства-члены (что является еще более важным) в ходе прений по данным вопросам стремились добиться консенсуса и более высокой эффективности.

4. Г-н РАЕ (Индия) обращает внимание на то, что в повестке дня Генеральной Ассамблеи опущен пункт, касающийся вопросов персонала. Он напоминает, что на своей возобновленной сорок седьмой сессии Генеральная Ассамблея учредила рабочую группу открытого состава, с тем чтобы изучить вопрос о справедливом географическом представительстве государств-членов в Секретариате, и просила Председателя рабочей группы представить доклад Генеральной Ассамблее по этому вопросу на ее сорок восьмой сессии. В связи с этим он приходит к выводу о том, что это произошло по вине Секретариата, и просит Председателя восстановить этот пункт.

5. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что решения в отношении включения пунктов в повестку дня принимаются Генеральной Ассамблеей, а не Комитетом. Тем не менее, поскольку Председателю Пятого комитета предложено представить доклад о прениях по вопросам персонала, состоявшимся

в ходе возобновленной сорок седьмой сессии, должностные лица Комитета рассмотрят возможные пути решения этого вопроса.

6. Г-жа ШЕНУИК (Соединенные Штаты Америки) говорит, что ее делегация не может поддержать предложения, касающиеся программы работы Комитета, поскольку они не дают возможности Комитету изучить вопросы, сформулированные Секретариатом. Ее правительство считает, что Организация должна иметь бюджет и что ее персонал должен подготовить этот бюджет. С учетом большого опыта работы и высокой квалификации Председателя ККАБВ по данной проблематике необходимо уделить должное внимание его замечаниям, касающимся стоящих перед Организацией проблем. Однако в предлагаемом плане работы эти проблемы не учтены. Его правительство не может поддержать бюджет, который не был составлен на основе соответствующей процедуры подготовки бюджета. Если у Генерального секретаря есть такое намерение, то он мог бы вместе с Комитетом обсудить пути и способы совершенствования этого процесса. У ее делегации есть некоторые предложения, направленные на укрепление роли Пятого комитета в процессе подготовки бюджета.

7. На основе принятых к настоящему времени мер можно получить лишь общую сумму бюджета, которая не была должным образом рассмотрена и в отношении которой Генеральная Ассамблея вряд ли что может сказать. Решение проблем Секретариата никоим образом не должно вести к ослаблению роли государств – членов Организации в процессе подготовки бюджета. Более того, любое решение, связанное с принятием бюджета, не проверенное предварительно соответствующими органами, является неприемлемым для его делегации, поскольку это может создать опасный прецедент для будущего.

8. С другой стороны, если бюджет не будет принят, то Организацию, возможно, придется закрыть. Такая перспектива неприемлема для ее правительства. Вместо этого сейчас необходимо создать орган по поддержанию бюджета, который можно задействовать в том случае, если Генеральная Ассамблея не примет согласованного решения по бюджету. Кроме того, необходимо провести диалог по существу вопросов, направленный на достижение приемлемого решения проблемы. По мнению оратора, принятие документа, который представляет собой лишь лист бумаги, не учитывающий реального положения вещей, является неприемлемым.

9. Оратор хотел бы подчеркнуть значение, которое ее делегация придает обзору эффективности административного и финансового функционирования Организации Объединенных Наций (пункт 121). Ее правительство намерено активно продвигать предложения о создании управления независимого генерального инспектора. Поэтому она будет возражать против более позднего рассмотрения этого пункта повестки дня или его исключения. Делегация также с нетерпением ожидает обсуждения административных и бюджетных аспектов финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира (пункт 138).

10. Г-н РАНДРИАМАЛЛА (Мадагаскар) говорит, что Комитет посвятил три предыдущих заседания организации своей работе и что сейчас настало время перейти к обсуждению вопросов по существу, в частности к обсуждению предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1994–1995 годов. В связи с этим оратор выражает надежду, что нынешнее заседание будет последним заседанием, посвященным организации работы. Оратор настоятельно призывает Комитет проявить гибкость в своей работе, с тем чтобы максимально эффективно задействовать конференционное обслуживание, предоставляемое Секретариатом.

11. Г-н ДЖАДМАНИ (Пакистан) говорит, что он разделяет озабоченность, высказанную делегацией Индии в отношении снятия с повестки дня пункта, касающегося вопросов персонала. Следует обратиться с просьбой к Генеральному комитету с тем, чтобы он включил этот пункт и распределил его для рассмотрения в Пятом комитете. Его делегация занимает гибкий подход в отношении порядка рассмотрения других пунктов повестки дня.

12. Г-н СПАНС (Нидерланды), ссылаясь на факт отсутствия в повестке дня пункта, касающегося вопросов персонала, на который обратили внимание представители Индии и Пакистана, говорит, что если Генеральный комитет постановит включить этот пункт в повестку дня Пятого комитета, то доклад Генерального секретаря о привилегиях и иммунитетах должностных лиц Организации, который в настоящее время включен в пункт 128 об общей системе Организации Объединенных Наций, должен также рассматриваться в соответствии с пунктом, касающимся персонала.

13. У оратора после того, как он выслушал выступление представителя Соединенных Штатов, возникли некоторые сомнения относительно того, что Комитет сможет на сегодняшнем заседании достичь согласия по программе работы. Однако, если он сделает это и примет решение начать рассмотрение пункта, касающегося предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1994-1995 годов к 15 ноября 1993 года, то в этом случае оратор предлагает Председателю официально информировать Председателя Комитета по программам и координации (КПК) о запланированной Пятым комитетом дате.

14. Его правительство озабочено отношением со стороны Секретариата к государствам - членам Организации, которое весьма отчетливо проявилось в ходе прений по предлагаемому бюджету по программам на двухгодичный период 1994-1995 годов. Если кабинет министров национального правительства информирует парламент, что он не в состоянии обеспечить этот орган документом, содержащим бюджетную политику кабинета, то такой кабинет будет несомненно распущен. Хотя оратор признает, что в некоторых отношениях Секретариат Организации Объединенных Наций отличается от национального правительства, такое сопоставление тем не менее является весьма показательным.

15. Секретариат должен был бы предвидеть, каким образом Генеральная Ассамблея отреагирует на его экстраординарное предложение не представлять некоторых политических и бюджетных документов. Его делегация выражает согласие с заявлениями представителей Ганы, Кубы, Колумбии, Австрии и Бразилии, которые были сделаны на предыдущих заседаниях. В частности, делегации Кубы и Ганы подняли весьма важные вопросы, которые остались без ответа.

16. Его делегация хотела бы обратить внимание на три вызывающих беспокойство тенденции. Во-первых, Секретариат склонен использовать свою собственную неспособность должным образом работать в качестве аргумента, применяемого для того, чтобы убедить правительства сделать выплаты. На протяжении последних двух лет, и особенно нескольких последних месяцев, Секретариат оправдывает свою просьбу о финансировании операций по поддержанию мира с указанием только общих объемов тем, что он не в состоянии представить информацию о планировании и использовании ресурсов. Очевидно, что это не единичный случай, поскольку аналогичные просьбы были сделаны в отношении одного из важных политических документов Организации. Во-вторых, в ходе возобновленной сорок седьмой сессии слишком много времени было уделено повторению очевидных истин, которые четко определены в Уставе Организации Объединенных Наций и которые касаются взаимоотношений между Секретариатом и государствами - членами Организации, а также определению того, какой орган отвечает за бюджетные вопросы. Заявление Секретариата свидетельствует о том, что он еще не осознает того, как много делегаций глубоко озабочены этой проблемой. В-третьих, на протяжении последних двух лет Секретариат

пытался разрешить финансовый кризис не на основе принятия контрмер в отношении государств-членов, имеющих задолженность, а путем внесения предложений о переносе финансового бремени, в частности за операции по поддержанию мира, на государства – члены Организации, которые сделали своевременные и полные выплаты. В этой связи его делегация полностью поддерживает мнение, высказанное ранее представителями Бельгии и Канады. К сожалению, Секретариат и одно из государств – членов Организации, а именно Соединенные Штаты Америки, обратились с просьбой к государствам-членам, которые в финансовом плане держат Организацию "на плаву", производить выплаты в течение первых трех-четырёх месяцев каждого бюджетного года при том понимании, что после этого будет проведено обсуждение вопросов политики и финансирования программ. Хотя Канада отметила, что она намерена представить запрошенные финансовые средства, Секретариат не должен интерпретировать это, как согласие государств – членов Организации на продолжение в течение неопределенного времени такой практики или представления бюджетов в общем объеме. Вызывает также беспокойство тот факт, что делегации, имеющие большие задолженности, имеют более тесные отношения с Секретариатом, чем страны, выплачивающие свои взносы своевременно, поскольку Секретариат, прежде чем сделать заявление, консультируется только с одной делегацией. Иными словами, стоящая перед Комитетом проблема сводится не к составлению плана заседаний по данному проекту, а к обсуждению всего комплекса взаимоотношений между Секретариатом и государствами – членами Организации.

17. Кроме того, Генеральная Ассамблея является единственным органом, в котором представлены все государства – члены Организации, и в силу этого Пятый комитет имеет право просить вспомогательные органы представить соответствующие доклады. Его делегация отдает должное опыту сотрудников Секретариата, но в то же время она хотела бы отметить, что никто, за исключением Председателя Объединенной инспекционной группы, не присутствовал в Организации Объединенных Наций в 1964 году, когда эта Организация, хотя и при совершенно других обстоятельствах, впервые не смогла принять бюджет.

18. Г-н ОСЕЛЬЯ (Аргентина) выражает озабоченность своей делегации относительно возможности того, что бюджет по программам на двухгодичный период 1994-1995 годов не будет принят именно в тот момент, когда Организация должна укрепить свой финансовый потенциал и авторитет. Его делегация выражает согласие с предложением

(Г-н Оселья, Аргентина)

Председателя о том, что межправительственные органы и органы экспертов должны начать свою работу при том понимании, что в декабре можно будет принять меры временного характера, если по техническим причинам не удастся принять бюджет по программам. С учетом ограничений, связанных с предоставлением документации, а также дефицита времени, заседания должны начинаться в точно установленные сроки, даже если для этого потребуются отмена требования кворума. В целях обеспечения эффективного использования конференционного обслуживания необходимо ограничить время выступления пятью-семью минутами.

19. Г-н ТАН Гуантин (Китай) поддерживает предложение Председателя, касающееся программы работы, и выражает надежду, что драгоценное время не будет тратиться на посторонние вопросы. Его делегация всегда отличалась пунктуальностью, и поэтому она с удовлетворением встретила предложение Аргентины начинать заседания своевременно и эффективно использовать имеющееся время. Касаясь заявления представителя Индии, оратор выражает надежду, что Секретариат выполнит решение, принятое на возобновленной сорок седьмой сессии о включении в повестку дня текущей сессии пункта, касающегося вопросов персонала.

20. Г-н КЛАВИХО (Колумбия) поддерживает предложение Аргентины относительно ограничения времени выступлений, а также все предложения Председателя, касающиеся программы работы. Нельзя переоценивать временный характер программы работы. Необходимо определить цели с тем, чтобы не потерять из виду важность обсуждения предлагаемого бюджета по программам; однако если эти цели не удастся достичь, то следует проявить определенную гибкость. После проведения заседаний КПК Пятому комитету будет легче принять решения относительно времени начала обсуждения предлагаемого бюджета по программам. Его делегация также поддерживает предложение Индии относительно рассмотрения вопросов персонала в качестве отдельного пункта, а не в рамках пункта об общей системе.

21. Г-н РАЕ (Индия) говорит, что он разделяет мнение, высказанное представителем Нидерландов, относительно рассмотрения вопроса о привилегиях и иммунитетах должностных лиц Организации Объединенных Наций. Вызывает удивление тот факт, что доклад по этому вопросу будет представлен в соответствии с пунктом, касающимся общей системы Организации Объединенных Наций. По установившейся практике доклад издается в соответствии с пунктом повестки дня, в рамках которого он рассматривался; отход от такой практики может иметь последствия политического характера; в ином случае во всех резолюциях, содержащих просьбу о подготовке доклада, придется конкретно указывать пункт повестки дня, в соответствии с которым этот доклад будет издан. Что касается пункта, касающегося вопросов персонала, то, возможно, в данном случае Председателю Пятого комитета или Генеральному секретарю достаточно направить письмо Председателю Генеральной Ассамблеи, в котором бы указывалось это упущение.

22. Г-н ФЛОРИС (Гондурас) высказывается в поддержку предложения Председателя начать обсуждение предлагаемого бюджета по программам 15 ноября.

23. Г-н ДАНКВА (Гана) поддерживает предложение Председателя относительно программы работы, включая все необходимые изменения, и выражает полное согласие с заявлением представителя Нидерландов. Его делегация готова поддержать предложение об отказе соблюдать требование кворума, в то же время она обращает внимание на то, что следует соблюдать положение правила 108 правил процедуры. Его делегация также поддерживает предложение Индии. Гана занимает свою определенную позицию по вопросам персонала, которая, возможно, отличается от позиции других делегаций. Однако, она намерена придерживаться принципа выполнения Комитетом своего директивного мандата, принципа, который должен соблюдаться Секретариатом. Поэтому данный пункт должен быть включен в программу работы Комитета.

24. Оратор выражает признательность за разъяснение позиции, исходя из которой Соединенные Штаты выступают против принятия общего объема бюджета или сохранения такой практики. Однако, ему не совсем ясно, что делегация Соединенных Штатов имеет в виду под понятием "органа, осуществляющего расходы", и, в частности, каким образом Генеральный секретарь планирует использовать утвержденные ресурсы, поскольку именно этот аспект является конечной целью принятия бюджета. С тем чтобы сэкономить драгоценное время, оратор призывает делегацию Соединенных Штатов присоединиться к консенсусу – даже если у нее есть оговорки в отношении долгосрочных последствий процесса составления бюджета, – с тем чтобы принять программу работы Комитета. Его делегация понимает особые трудности, с которыми сталкивается Консультативный комитет в процессе подготовки доклада, но в то же время она настоятельно призывает Комитет изыскать возможности для решения этой проблемы.

25. Г-н ФОНТЕН-ОРТИС (Куба) поддерживает предложение Аргентины относительно отказа от соблюдения требования кворума и своевременного открытия заседаний. В соответствии с

правилом 114 правил процедуры продолжительность заявлений каждой делегации и их число могут быть ограничены. Его делегация поддерживает заявление Китая относительно включения в повестку дня пункта, касающегося вопросов персонала. Так, же как и Гана, она выражает полное согласие с заявлением Нидерландов. Резолюция 41/213 Генеральной Ассамблеи предусматривает принятие решений по вопросам бюджета на основе консенсуса. Подавляющее большинство делегаций согласилось с предложением Председателя относительно программы работы, в то время как одно государство – член Организации выразило свое несогласие. Как отметил представитель Мадагаскара, обсуждение программы работы должно быть завершено на текущем заседании и, если этого не произойдет, его делегация резервирует за собой право воспользоваться правилом 117 правил процедуры, касающимся прекращения прений. Необходимо учесть, что уже в течение трех заседаний рассматривается вопрос о том, следует ли обсуждать предлагаемый бюджет по программам.

26. В свое время выражалась надежда, что принятая в 1986 году процедура составления бюджета положит конец финансовому кризису. Однако, государства – члены Организации – зачастую основные плательщики – продолжают ставить новые предварительные условия для выполнения своих обязательств по выплате начисленных взносов. К сожалению, в этом отношении Комитет не получил помощи со стороны Консультативного комитета. Его делегация настоятельно призывает Консультативный комитет и КПК предпринять все возможные усилия, с тем чтобы Комитет к 15 ноября или немногим позднее смог начать обсуждение предлагаемого бюджета по программам.

27. Г-н ТЕЙРЛИНК (Бельгия) выражает согласие с представителями Китая и Кубы в отношении того, что Комитет при открытии заседаний должен отказаться от соблюдения требования кворума. Оратор также говорит, что он, так же как и представитель Соединенных Штатов, не может одобрить бюджет до тех пор, пока не будет представлен доклад ККАБВ; он также отмечает, что доклад ККАБВ необходим Комитету для рассмотрения пункта 121. Существует настоятельная необходимость начать 15 ноября обсуждение бюджета на 1994-1995 годы.

28. Г-н МИХАЛЬСКИЙ (Соединенные Штаты Америки) хотел бы дать разъяснение с тем, чтобы не было неправильного понимания позиции его страны. Предложение его делегации подразумевает принятие мер краткосрочного характера, направленных на обеспечение непрерывного финансирования, с тем чтобы Организация Объединенных Наций смогла продолжить свою работу до тех пор, пока представится возможность принять решение по бюджетным предложениям Генерального секретаря. Вряд ли будет оправданным спешить с принятием бюджета, который может привести к возникновению серьезных разногласий; в связи с этим было бы предпочтительно дождаться начала января 1994 года, когда будет подготовлена вся необходимая документация. Что касается замечаний представителя Нидерландов, то оратор выражает согласие с его первыми двумя высказываниями; в то же время он признает, что его несколько смутило третье замечание. Он хотел бы узнать, не означает ли оно того, что Соединенные Штаты будут лишены возможности высказываться до того времени, пока они не погасят свою задолженность. Это было бы беспрецедентным шагом. Означает ли оно, что такие ограничения будут распространены на все государства – члены Организации, которые имеют задолженность. Отмечая, что его страна выплатила в 1992 году 800 млн. долл. США, а в 1993 году – 1 млрд. долл. США, оратор говорит, что страны, выступающие с критикой в адрес Соединенных Штатов за неуплату взносов, сами со времен первой мировой войны являются должниками Соединенных Штатов. Если бы упомянутые военные долги были возвращены, его страна смогла бы погасить свою задолженность.

29. Г-н БУА (Франция) говорит, что ссылки на первую мировую войну являются неуместными и что представитель Соединенных Штатов должен ограничивать свои замечания вопросом, находящимся на обсуждении Комитета.

30. Г-н МИХАЛЬСКИЙ (Соединенные Штаты Америки) просит извинить его от поучений, особенно с учетом того, что замечания других ораторов также не всегда являются уместными. Его делегация не стремится затянуть работу, однако программа работы в том виде, в каком она представлена, не имеет никакого смысла.

31. Г-н ДАМИКУ (Бразилия) выражает согласие с мнениями, высказанными представителями Индии и Кубы и другими делегациями относительно снятия с повестки дня пункта, касающегося персонала. Секретариат должен обратить внимание Генерального комитета на это упущение, поскольку оно затрагивает пункт постановляющей части важной резолюции Пятого комитета. Возможно, создалась беспрецедентная ситуация, поскольку Секретариат в процессе подготовки бюджета оказался в слишком жестких временных рамках. Если Секретариат не устраивает резолюция 41/213, то он должен представить новые предложения, касающиеся финансовых, бюджетных и программных вопросов. Его делегация полностью удовлетворена нынешней процедурой, которая обеспечивает широкое участие в этом процессе государств – членов Организации. Наряду с этим оратор отмечает, что

(Г-н Дамику, Бразилия)

представитель Аргентины весьма удачно сформулировал дилемму, с которой столкнулся Комитет: прения по обсуждению бюджета могут не привести к положительным результатам, что само по себе вызывает сожаление, поскольку его делегация весьма высоко оценивает рекомендации ККАБВ; в то же время Комитету придется рассмотреть политическую сторону этого дела. Перед Организацией Объединенных Наций стоит множество задач, а ее расходы достигли беспрецедентного уровня. Возникает вопрос, каким образом Комитет сможет решить вопросы, связанные с расходами на операции по поддержанию мира, если он не в состоянии соблюдать даже существующие процедуры подготовки регулярного бюджета. Оратор полностью поддерживает предложение Председателя начать обсуждение пункта, касающегося бюджета, 15 ноября, несмотря на вероятность того, что Комитет не сможет свести бюджет в полном объеме. Оратор также поддерживает предлагаемую программу работы.

32. Г-н СТИТТ (Соединенное Королевство) говорит, что Комитет будет располагать большими возможностями для рассмотрения вопросов по существу, после того как он заслушает заявление Генерального секретаря по бюджету. К тому времени Комитет должен узнать, рассмотрел ли КПК вопрос о средствах на обслуживание конференций, завершил ли он рассмотрение разделов бюджета и в целом справился ли он с задачей представления необходимой документации. Этот вопрос носит срочный характер. Оратор выражает согласие с представителем Кубы в отношении того, что Бюро должно обеспечить соблюдение дисциплины в Комитете. Оратор подчеркивает, что у делегации было три недели для подготовки заявлений. Он также считает, что продолжительность заявлений должна быть ограничена пятью или максимум семью минутами; если делегации считают, что этого времени не достаточно, они смогут распространить свою позицию в письменной форме. Его делегация не возражает против предварительного утверждения временной программы работы при условии, что будут определены четыре или пять пунктов, к обсуждению которых Комитет может приступить с 20 октября.

33. В соответствии с пунктом 123 следует продолжить обсуждение вопроса о том, насколько реалистична установленная на 15 ноября дата начала обсуждения пункта, касающегося бюджета. Бюро должно информировать Комитет о соответствующих изменениях, включая результаты консультаций заместителя Председателя по пункту 17 и рекомендации Бюро относительно организации работы.

34. Г-жа РОТХАЙЗЕР (Австрия) выражает надежду, что Комитет сможет принять программу работы с внесенными в нее поправками при условии, что в нее будет включен опущенный пункт, касающийся вопросов персонала. Как координатор неофициальных консультаций по этому пункту на сорок седьмой сессии она убеждена в том, что делегации были намерены в порядке исключения провести на текущей сессии обсуждение ряда аспектов вопросов персонала, включая результаты изучения географического распределения персонала без нанесения ущерба полному осуществлению резолюции 46/220. Отмечая, что был также принят проект решения, в котором запрашивалась информация о нарушениях привилегий и иммунитетов должностных лиц Организации Объединенных Наций, оратор настоятельно призывает Генеральный комитет обратить внимание на пункт, который был опущен. В заключение она высказывается в поддержку за ограничение продолжительности выступлений пятью минутами и за отмену соблюдения требования кворума при открытии заседаний.

35. Г-жа ШЕНУИК (Соединенные Штаты Америки) говорит, что ее делегация снимает свои возражения в отношении предварительной программы работы. У нее вызывает беспокойство тот факт, что нет нормативной процедуры, на которую можно было бы опереться в том случае, если Комитет не сможет принять решение по бюджету. Она высказывает опасение, что даже при таких условиях технически будет трудно одобрить бюджет, хотя она надеется на другой исход. Она по-прежнему считает важным принятие бюджета, необходимого для поддержания функционирования Организации, поскольку существует опасность принятия бюджета без проведения необходимого изучения, что может опять вылиться в представление "общего объема бюджета". Оратор подчеркивает, что возражения ее делегации не имели целью приукрасить ситуацию, касающуюся выплат Соединенных Штатов в бюджет, и не имели никакой политической подоплеки и что они основывались лишь на озабоченности в отношении перспектив административного характера. Она также выражает надежду, что Комитет не будет вынужден в силу искусственно созданных ограничений – в результате определения декабря месяца в качестве конечного срока – спешно принимать бюджет. В заключение оратор выражает согласие с представителями Австрии и Индии, которые отметили значение включения опущенного пункта, касающегося вопросов персонала.

36. Г-н БУА (Франция) соглашается с представителем Нидерландов в том, что к странам, своевременно выплачивающим взносы, не всегда относятся так же хорошо, как к тем, кто этого не делает. Однако оратор удовлетворен тем, что здравый смысл восторжествовал. Что касается программы работы Комитета, то оратор считает, что не следует тратить лишнего времени на обсуждение процедуры. Он высказывается в поддержку заявлений относительно ограничения времени выступлений и своевременного открытия заседаний. Оратор также согласен с тем, что необходимо принять программу работы с внесенными в нее поправками. Ссылаясь на пункт 138 повестки дня, оратор хотел бы узнать, что именно имеется в виду под термином "финансирование операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира". Оратор считает, что обсуждение этого вопроса должно быть перенесено на возобновленную сессию в феврале или марте 1994 года. То же самое относится к пункту 163 повестки дня, касающемуся бюджета по программам на двухгодичный период 1990–1991 годов. Вопросы, связанные с 1992–1993 годами, также могут быть отложены так же, как и пункт 129, касающийся пенсионной системы Организации Объединенных Наций. Такая мера даст Секретариату дополнительно шесть месяцев для подготовки документов по этим пунктам. Оратор выступает в поддержку включения

опущенного пункта о персонале, в то же время он считает, что это весьма деликатный вопрос, который было бы целесообразнее рассмотреть в контексте бюджета.

37. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что он примет соответствующие меры, с тем чтобы довести до сведения Генерального комитета вопрос об опущенном пункте, касающемся персонала.

38. Г-н ДАНКВА (Гана) говорит, что его делегация приветствует гибкость, проявленную представителем Соединенных Штатов.

39. Г-н ФРАНСИС (Австралия) говорит, что он хотел бы получить заверения со стороны Контролера относительно того, что с учетом дат начала операций будут своевременно представлены документы, касающиеся Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Либерии (МНООНЛ), Миссии Организации Объединенных Наций в Гаити (МООНГ), Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций Уганда-Руанда (МНООНУР). Его делегация, без каких-либо затруднений, соглашается с предложениями об ограничении времени выступления ораторов и открытия заседаний без наличия кворума. Процедура работы Пятого комитета, несомненно, должна быть ужесточена.

40. Г-жа ИЧИКАВА (Япония) говорит, что ее делегация придает большое значение обсуждению пункта 138 повестки дня в соответствии со сроками, установленными в предварительной программе работы Комитета. Она выражает беспокойство в связи с задержками в представлении документации, поскольку это может негативно отразиться на программе работы.

41. Г-н ГУМЕННЫЙ (Украина) говорит, что его делегация могла бы присоединиться к консенсусу, который наметился в Комитете в отношении предварительной программы работы. Он выражает согласие с тем, что любые попытки исключить пункты из программы могут привести к негативным последствиям и возобновлению прений по ранее обсуждаемым вопросам.

42. Г-н МИХАЛЬСКИЙ (Соединенные Штаты Америки) говорит, что его делегация поддерживает замечания представителей Японии и Украины. Как он понимает, в программу работы будет включено рассмотрение пункта 138.

43. Г-н МСЕЛЛЕ (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам) отмечает, что Генеральная Ассамблея утвердила обязательства в размере 87,7 млн. долл. США ежемесячно с 1 ноября 1993 года по 28 февраля 1994 года на Операцию Организации Объединенных Наций в Сомали (ЮНОСОМ II), обязательства в размере 65 млн. долл. США ежемесячно с 1 октября 1993 года по 31 декабря 1993 года на Силы Организации Объединенных Наций по охране (СООНО), обязательства в размере 20 млн. долл. США ежемесячно с 1 ноября 1993 года по 31 октября 1994 года на Операцию Организации Объединенных Наций в Мозамбике (ЮНОМОЗ) и обязательства в размере 6,3 млн. долл. США ежемесячно с 1 ноября 1993 года по 28 февраля 1994 года на Ирако-кувейтскую миссию Организации Объединенных Наций по наблюдению (ИКМООНН). Эти суммы выделяются при условии согласия со стороны Консультативного комитета, и по ним необходимо представить доклады Консультативному комитету, который затем представит доклад Пятому комитету и Генеральной Ассамблее. Несмотря на то, что Пятый комитет рекомендовал представить данный доклад в январе или феврале 1994 года и Генеральная Ассамблея утвердила эту рекомендацию, тем не менее Генеральная Ассамблея должна утвердить обязательства и ассигнования, поскольку в противном случае финансирование будет прекращено.

44. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что Секретариат должен провести обзор программы работы с учетом пунктов, касающихся операций по поддержанию мира. Оратор считает, что Комитет намерен принять предварительную программу работы с внесенными в нее устными поправками при

том условии, что в ходе текущей сессии, по мере необходимости, в нее будут вноситься изменения.

45. Предложение принимается.

46. Г-н ТАКАСУ (Контролер) говорит, что Секретариат сделает все возможное для представления необходимой документации. Что касается обзора бюджета, то Комитет хотел бы отметить, что соответствующие директивные органы за неделю до начала сессии Пятого комитета провели заседания бюро и консультации. В ходе этих консультаций ни к каким делегациям не было предвзятого отношения; по всем запросам делегаций выделялись компетентные старшие должностные лица.

47. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что Комитет будет открывать свои заседания своевременно, и обращается к делегациям с просьбой подготовиться к участию в обсуждении пунктов по мере их рассмотрения. Что касается возможности установления ограничения на время выступлений и открытия заседаний без соблюдения требования кворума, то Комитет будет действовать соответствующим образом, с учетом прогресса, достигнутого в ходе сессии. Члены Комитета будут должным образом проинформированы о результатах консультаций относительно набора пунктов, которые будут рассмотрены Комитетом позднее в ходе текущей сессии.

Заседание закрывает в 12 час. 55 мин.